



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PZW2WIFI

Комплект керування для нагрівання,
копчення та вимірювання температури

КЛЮЧОВІ ПЕРЕВАГИ



ТОЧНІСТЬ

Точний контроль процесів і вимірювань



БЕЗПЕКА

Високий рівень захисту



НАДІЙНІСТЬ

Стабільна та надійна робота



ОНОВЛЕННЯ

Постійні вдосконалення та нові функції



У ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ

- Інформація про пристрій і безпеку
- Монтаж і підключення
- Налаштування та експлуатація
- Функції та параметри
- Усунення несправностей
- Оновлення та сервіс

ДОКУМЕНТАЦІЯ ТА ПІДТРИМКА

www.pamel.pl

pamel@pamel.pl

+48 453 343 360

Urodzajna 5E

42-300 Myszków

PZW2WIFI — Нагрівальний комплект для копильні з контролером Wi-Fi

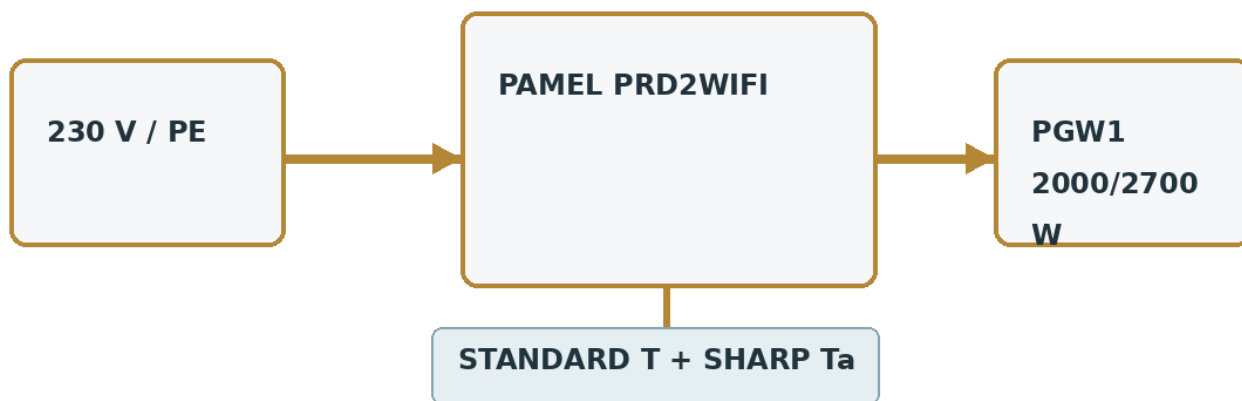
PZW2WIFI складається з контролера PAMEL PRD2WIFI, нагрівача PGW1 і двох температурних щупів. Нагрівач підігріває камеру, а контролер регулює потужність. Щуп STANDARD вимірює температуру камери T, гострий щуп — температуру всередині продукту Ta.

Комплектом можна керувати трьома кнопками на корпусі або телефоном чи комп'ютером у локальній мережі Wi-Fi. Доступ через інтернет є окремою додатковою послугою PAMEL Cloud. Комплект не містить і не керує вентилятором або димогенератором.

Перед використанням прочитайте правила безпеки. Не змінюйте електричні з'єднання під напругою.

Склад комплекту

Елемент	2000 W	2700 W
Контролер	PAMEL PRD2WIFI	PAMEL PRD2WIFI
Нагрівач PGW1	PGW1 2000 W	PGW1 2700 W
Щуп камери T	STANDARD DS18B20	STANDARD DS18B20
Щуп м'яса Ta	SHARP / OSTRAS DS18B20	SHARP / OSTRAS DS18B20
Кабелі	90 + 90 cm / 2 m	90 + 90 cm / 2 m
Піддон	✓	✓
Вентилятор	—	—



230 V / PE → PRD2WIFI → PGW1 | STANDARD T / OSTRATa

БЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА Комплект працює від 230 В. Не виконуйте роботи при підключеному живленні. Коптильня має живитися від кола з правильно під'єднаним захисним провідником РЕ та пристроєм захисного відключення 30 мА.

- Захисний провідник РЕ нагрівача має бути під'єднаний правильно.

Не використовуйте нагрівач без захисного заземлення.

- Прокладайте силові кабелі та проводи щупів так, щоб вони не утворювали петель на нагрівачі й не торкалися гарячих частин.
- Не використовуйте пошкоджені або оплавлені кабелі.

Пошкоджене

з'єднання може сильно нагріватися.

- Не лийте воду на гарячий нагрівач і не мийте нагрівальний елемент

під тиском.

Кабелі слід прокладати якомога пряміше, подалі від нагрівача.

МОНТАЖ НАГРІВАЧА PGW1

Нагрівач працює всередині камери коптильні. Дефлектор розподіляє тепло, обмежує забруднення нагрівального елемента жиром і створює місце для піддона.

Зберігайте щонайменше 50 мм відстані між нагрівачем і стінками камери або іншими

елементами. 1. Стабільно встановіть нагрівальний вузол на дні камери.

2. Залиште щонайменше 50 мм вільного простору з усіх боків.

3. Встановіть піддон так, щоб він не перешкоджав потоку гарячого

повітря.

4. Переконайтеся, що при закриванні дверцят кабелі та щупи не можуть впасти на нагрівач.

5. Перед увімкненням живлення переконайтеся, що провідник РЕ під'єднаний.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Жир і нагар є горючими. Регулярно очищайте піддон і дефлектор, бажано після кожного циклу копчення.

ПІДКЛЮЧЕННЯ PZW2WIFI

PZW2WIFI постачається з підготовленими кабелями комплекту.

З'єднуйте елементи при вимкненому живленні та не відкривайте контролер, якщо кабелі вже підготовлені на заводі.

1. Під'єднайте щуп STANDARD до контролера.

2. Під'єднайте ГОСТРИЙ щуп до контролера.

3. Під'єднайте нагрівач PGW1 до силового виходу контролера за допомогою кабелю нагрівача.

4. Перевірте захисне з'єднання РЕ нагрівача і коптильні.

5. Живлення 230 В під'єднайте лише в самому кінці.

РОЗМІЩЕННЯ ЩУПІВ

Щуп STANDARD повинен вимірювати температуру повітря в місці, що відповідає умовам для всього завантаження. Не встановлюйте його безпосередньо біля стінки, над нагрівачем або в потоці дуже гарячого повітря.

Вставте ГОСТРИЙ щуп у найтовстішу частину м'яса. Вимірювальний наконечник має бути всередині продукту, а не біля поверхні. Уникайте контакту з кісткою та металевими гачками.

ПРАКТИЧНО Якщо температури реагують навпаки, не переставляйте штекери навмання. Спочатку зігрійте один щуп рукою та перевірте, чи змінюється T або Ta. Ролі щупів можна поміняти параметром KOL SOND.

Перший запуск — перевірка порожньої камери

1. Установіть нагрівач PGW1 із дефлектором і піддоном, дотримуючись необхідних відстаней.
2. Перевірте захисне заземлення PE та стан кабелів.
3. Розмістіть щуп STANDARD у камері, а гострий — у пробному зразку або поза гарячою зоною.
4. Увімкніть живлення та перевірте призначення T і Ta, зігрівши кожний щуп рукою.
5. Якщо T і Ta переплутані, скористайтесь МЕНЮ → ТЕСТИ → ЩУПИ або ЗАМІНИТИ T / Ta.
6. Для роботи зі щупами виберіть AUTO, задайте T і Ta та перевірте STOP ПІСЛЯ Ta.
7. На екрані OK = START натисніть середню кнопку й контролюйте нагрівання.

Екран LCD і три кнопки

Ліва кнопка зменшує значення або пересуває вліво, права збільшує або пересуває вправо, середня OK підтверджує. У стані STOP утримуйте OK приблизно 5 секунд для входу в меню. На екрані START/STOP кнопка OK запускає або зупиняє процес. Чотири основні екрани показують температури й потужність, START/STOP, задану T і задану Ta.

Якщо мова цієї інструкції відсутня в програмі пристрою, користуйтеся перекладом разом із фактичними підписами на екрані.

T:065,0 Ta:053,5
STOP P:000%

STAN: STOP
OK = START

NASTAWA T
< 70,0 C >

NASTAWA Ta
STOP < 67,0 >

PRD2WIFI LCD | T / Ta / P / START / STOP

Параметри та їхнє значення

Наведені дані відповідають програмі PRD2WIFI 1.3.13. Під час налаштування перевіряйте також Pmin, Pmax, необхідні щупи та межу безпеки.

Екран	Функція / діапазон
CONTROL MODE	MANUAL / AUTO / AUTO_PID
MIN POWER	0-100 % / заводське 0 %
MAX POWER	0-100 % / заводське 100 %

Екран	Функція / діапазон
AUTO FACTOR	1-30 / заводське 12
PID Kp	0-100 / заводське 30
PID Ki	0-10 / заводське 0.02
PID Kd	0-100 / заводське 5
T LIMIT	50-124 °C / заводське 120 °C
STOP AT Ta	ON/OFF / заводське ON
Ta REQUIRED	ON/OFF / заводське ON
SOUND	ON/OFF / заводське ON
RESOLUTION	XXX / XXX.X
REMEMBER P	ON/OFF / заводське ON
SWAP T / Ta	T ↔ Ta
CAL T MULT.	0.50-1.50 / заводське 1.00
CAL T OFFSET	-20...+20 °C / заводське 0
CAL Ta MULT.	0.50-1.50 / заводське 1.00
CAL Ta OFFSET	-20...+20 °C / заводське 0
LANGUAGE	PL / CZ / SK / EN / DE
DOWNLOAD SW	OTA / STOP
SOFT VERSION	1.3.13
STATISTICS	RUN TIME / HEATING TIME
WIFI STATUS	connected / AP / off
WIFI NETWORK	SSID

Екран	Функція / діапазон
IP ADDRESS	IP
RESET WIFI	reset
FACTORY RESET	RESET / Wi-Fi ✓
TESTS	heater / buzzer / probes / keys / Wi-Fi
EXIT	OK

Wi-Fi — покрокове підключення

Якщо домашню мережу не збережено, контролер створює мережу PRD2WIFI_PAMEL. Ця точка доступу потрібна для налаштування, а не для виходу в інтернет.

1. Підключіть телефон або комп'ютер до PRD2WIFI_PAMEL. Якщо з'явиться повідомлення «без інтернету», залишайтеся підключеними.
2. Відкрийте <http://192.168.4.1> у браузері та введіть PIN налаштування 2009.
3. У розділі МЕРЕЖА / Wi-Fi виберіть домашню мережу 2,4 ГГц, уведіть пароль і збережіть.
4. Контролер перезапуститься. Його адресу можна знайти в МЕНЮ → IP-АДРЕСА; відкрийте її в тій самій локальній мережі.
5. Якщо з'єднання не працює, перевірте пароль, сигнал і діапазон 2,4 ГГц; RESET WIFI дозволяє налаштувати заново.

Локальна вебсторінка — всі вкладки

Вебінтерфейс працює в локальній мережі без підписки. П'ять вкладок: КЕРУВАННЯ, ПАРАМЕТРИ, МЕРЕЖА, СЕРВІС і СИСТЕМА. Т, Та та ручну потужність можна змінювати під час роботи; розширені параметри тоді заблоковані.

1. CONTROL

Поточні T/Ta, потужність, стан, START/STOP та збереження температур і ручної потужності.

PAMEL | PRD2WIFI

VER 1.3.13

CONTROL

SETTINGS

WI-FI / CLOUD

SERVICE / TESTS

SYSTEM / VERSION

CONTROL

CONTROL

T
65.0 °C

Ta
55.0 °C

Power P
58 %

Setpoint T

State
START

T / Ta
70.0 °C / 67.0 °C

SEND SETPOINTS
✓

PAMEL | PRD2WIFI | Wi-Fi / WWW

PRD2WIFI | CONTROL

2. SETTINGS

Режим, Pmin/Pmax, WSP, PID, межі, щупи й калібрування.
AUTOTUNE лише в AUTO_PID та при STOP.

CONTROL

SETTINGS

WI-FI / CLOUD

SERVICE / TESTS

SYSTEM / VERSION

SETTINGS

Parameters

Mode

AUTO

Minimum power [%]

0 %

Maximum power [%]

100 %

Calibration

WSP

12.0

Kp / Ki / Kd

30.0 / 0.02 / 5.0

PI/PID autotuning

AUTO_PID / STOP

PAMEL | PRD2WIFI | Wi-Fi / WWW

PRD2WIFI | SETTINGS

3. WI-FI / CLOUD

Пошук Wi-Fi, SSID/пароль, поточна IP, скидання Wi-Fi та перехід до PAMEL Cloud.

CONTROL

SETTINGS

WI-FI / CLOUD

SERVICE / TESTS

SYSTEM / VERSION

WI-FI / CLOUD

Wi-Fi

Current network

HOME_2G

address

192.168.1.45

SCAN NETWORKS

2.4 GHz

PAMEL CLOUD

Network name

HOME_2G

SAVE WIFI AND RESTART

Wi-Fi

OPEN PAMEL CLOUD

server.pamel.pl

PAMEL | PRD2WIFI | Wi-Fi / WWW

PRD2WIFI | WI-FI / CLOUD

4. SERVICE / TESTS

Статистика, тест нагрівача 0/25/50/75/100 %, зумер, події та звіт JSON. Тести при STOP.

CONTROL

SETTINGS

WI-FI / CLOUD

SERVICE / TESTS

SYSTEM / VERSION

SERVICE / TESTS

Counters

Processes started

36

Total controller run time

182h 14m

Total heater heating time

156h 03m

Tests

Triac / heater

0 / 25 / 50 / 75 / 100 %

Event log

100

DOWNLOAD REPORT

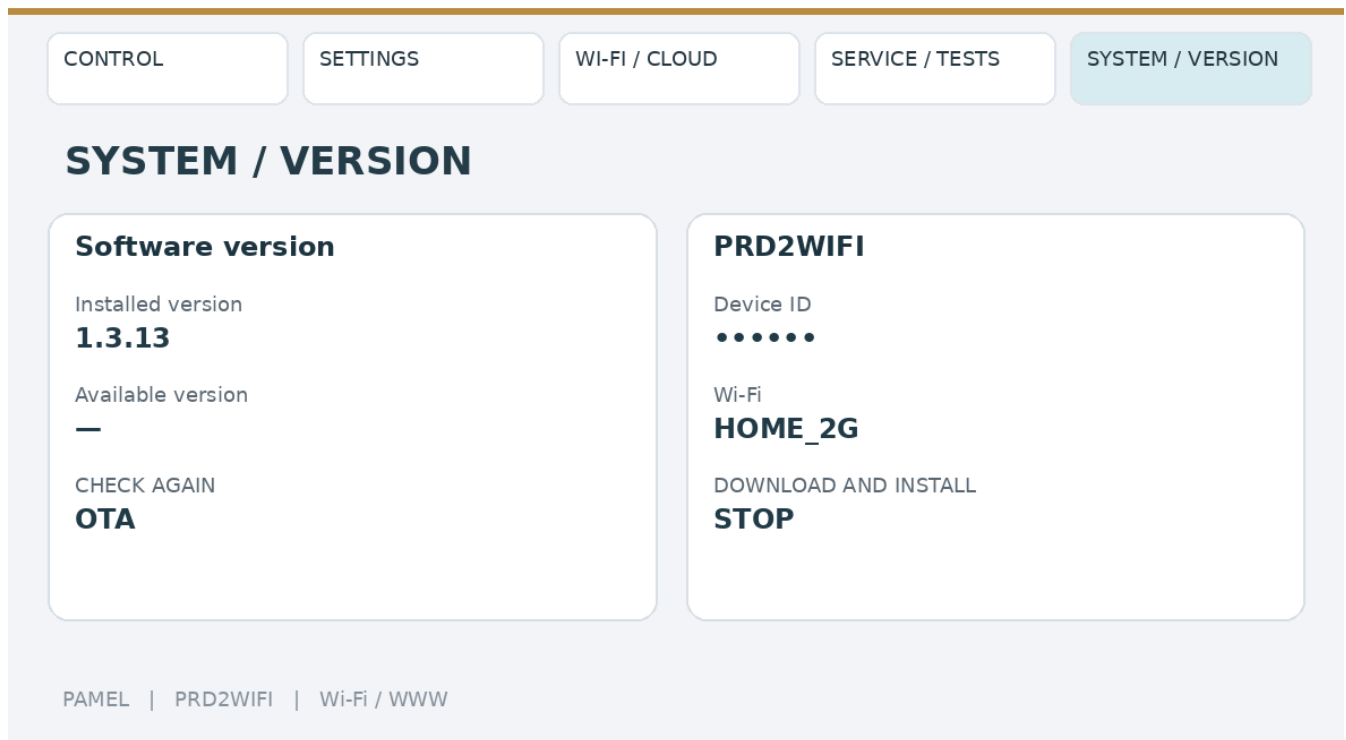
JSON

PAMEL | PRD2WIFI | Wi-Fi / WWW

PRD2WIFI | SERVICE / TESTS

5. SYSTEM / VERSION

Версія, перевірка й установлення ОТА. Нагрівання має бути зупинене.



PRD2WIFI | SYSTEM / VERSION

PAMEL Cloud і локальне керування

Кнопки й локальна вебсторінка не потребують інтернету чи підписки. PAMEL Cloud — необов'язковий віддалений доступ відповідно до активного пакета та умов послуги. Відсутність хмари не зупиняє локальне регулювання.

Копчення — порядок роботи

1. Підготуйте камеру, очистьте піддон і розмістіть Т подалі від нагрівача та стінок.
2. Вставте Та в середину найтовстішого шматка м'яса, не торкаючись кістки.
3. Виберіть AUTO і задайте Т за рецептурою, а не за заводським значенням.
4. Щоб завершити нагрівання після досягнення температури продукту, увімкніть STOP ПІСЛЯ Та й задайте Та.

5. Запустіть процес. Стежте за обома температурами, потужністю та повідомленнями. Після досягнення T_a нагрівання завершиться.

PZW2WIFI регулює нагрівання, але не перемикає автоматично етапи сушіння/копчення й не керує вентилятором чи димогенератором. Температури обробки їжі обирайте відповідно до продукту й технології.

Технічні характеристики

Елемент	Функція / діапазон
Напруга мережі	230 V AC / 50 Hz
Нагрівач PGW1	2000 W / 2700 W
Струм	$\approx 8.7 \text{ A} / 11.7 \text{ A} @ 230 \text{ V}$
Контролер	PAMEL PRD2WIFI
Дисплей	LCD 2 × 16
Режими	MANUAL / AUTO / AUTO_PID
З'єднання	2.4 GHz Wi-Fi (AP / LAN / optional Cloud)
Відстань до нагрівача	$\geq 50 \text{ mm}$
T / T_a setpoint	0-150 °C
LCD safety limit	50-124 °C
DS18B20	2 probes / 1-Wire
Pmin / Pmax	0-100 %

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

ПЕРЕД ОЧИЩЕННЯМ Від'єднайте комплект від 230 В і зачекайте, поки нагрівач та металеві елементи повністю охолонуть.

Після кожного циклу:

- видаліть жир і відкладення з піддона,
- видаліть значні відкладення з дефлектора,
- перевірте, щоб нічого не торкалося нагрівального елемента,
- протріть щупи м'якою вологою тканиною; не тягніть за кабель,
- перевірте, чи кабелі не оплавлені й не перетиснуті. Кожні кілька використань:
- перевірте стан кабелів, включно з провідником РЕ,
- перевірте, чи нагрівальний елемент не має тріщин, локальних здуттів або слідів короткого замикання,
- видаліть нагар у місцях, де він може зайнятися.

НЕ МИЙТЕ ПІД ТИСКОМ Не заливайте нагрівальний елемент, контролер або кабелі. Якщо нагрівач намок, не вмикайте його до повного висихання та перевірки стану ізоляції.

Перш ніж звертатися до сервісу

Перед використанням прочитайте правила безпеки. Не змінюйте електричні з'єднання під напругою.

Перш ніж звертатися до сервісу	Стан / дія
Немає нагрівання	Перевірте START, Pmax, обмеження T, аварії та щупи; у MANUAL — задану потужність.
START заблоковано	AUTO потребує справного T, а за ввімкненого «Та обов'язкова» також Та. Усуньте причину аварії.
КІНЕЦЬ / досягнуто Та	STOP ПІСЛЯ Та припинив нагрівання після досягнення порога другим щупом.

Перш ніж звертатися до сервісу	Стан / дія
Немає Wi-Fi	Перевірте назву мережі, пароль, сигнал і 2,4 ГГц; за потреби RESET WIFI.
Вебсторінка не відкривається	Телефон і контролер мають бути в одній мережі. Перевірте IP в меню.
Помилка щупа	Після вимкнення живлення перевірте штекер, кабель і призначення T/Ta.
Перегрівання камери	Перевірте розташування T, WSP/Pmin і межу T.
Вимикається автомат/RCD	Від'єднайте комплект, доручіть перевірку електрику.

Документація, статистика й підтримка

МЕНЮ → СТАТИСТИКА показує тривалість роботи контролера та нагрівача. Розділ SERVIC також містить кількість процесів, журнал подій і звіт для завантаження. Пристрій може надсилати загальні технічні дані на сервер PAMEL. Документація: <https://serwer.pamel.pl/>. Зв'язок: pamel@pamel.pl, +48 453 343 360.

СТАТИСТИКА Й ТЕХНІЧНІ ДАНІ. Контролер веде експлуатаційну статистику, зокрема загальний час роботи та тривалість активного нагрівання. Мережевий пристрій може надсилати на сервер PAMEL загальні технічні відомості: технічний ідентифікатор, модель, версію програми, температури, потужність, аварії, стан роботи та лічильники. Обсяг залежить від моделі. Дані не містять прізвища, адреси, електронної пошти або номера замовлення клієнта. Технічний ідентифікатор не пов'язаний із персональними даними клієнта в базі телеметрії, а статистика подається лише узагальнено.



<https://serwer.pamel.pl/>

PZW2WIFI_MAN_UA | 1.0 | 2026-10-13

PAMEL | serwer.pamel.pl | PZW2WIFI_MAN_UA

<https://serwer.pamel.pl/> | pamel@pamel.pl | +48 453 343 360 | BDO
000073814

PAMEL, ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków, Polska. Wi-Fi:

https://serwer.pamel.pl/legal/PAMEL_CLOUD_REGULAMIN.pdf | [https://
serwer.pamel.pl/legal/PAMEL_CLOUD_POLITYKA_PRYWATNOSCI.pdf](https://serwer.pamel.pl/legal/PAMEL_CLOUD_POLITYKA_PRYWATNOSCI.pdf)

PZW2WIFI_MAN_UA | 2026-10-13 | PRD2WIFI 1.3.13 | 1.0

PZW2WIFI | UA |

УМОВИ ГАРАНТІЇ

PAMEL, 42-300 Myszków, ul. Урожайна 5Е

1. PAMEL надає гарантію на контролер (без додаткових аксесуарів) на території Республіки Польща: 24 місяці базової гарантії, 6 місяців розширеної гарантії виробника та можливість придбання продовження до 40 або 50 місяців. Загальний гарантійний термін не може перевищувати 80 місяців з дати виробництва пристрою. Придбане продовження підтверджується голограмною наклейкою на гарантійному талоні.
2. Додаткові аксесуари та витратні матеріали, включаючи зонди, нагрівачі, антени, датчики, тримачі, кабелі та батареї, не покриваються розширеною гарантією пристрою; вони підлягають нормам законодавства та умовам продажу.
3. Протягом гарантійного терміну виробник зобов'язується безкоштовно усунути будь-які фізичні дефекти. Якщо було виконано щонайменше чотири ремонти в рамках базової гарантії, а пристрій залишається дефектним, Покупець може вимагати заміни на пристрій з еквівалентними параметрами або повернення коштів. Гарантійний термін продовжується на тривалість ремонту.
4. Скарги слід подавати електронною поштою на адресу pamel@pamel.pl або телефоном. Виробник спочатку спробує вирішити проблему дистанційно та порекомендує подальші кроки. На запит виробника Покупець складе звіт про скаргу.
5. Гарантія поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, властивих пристрою. Вона не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок, серед іншого, неправильного встановлення, експлуатації або обслуговування, поганих умов зберігання, невідповідних витратних матеріалів, несанкціонованого ремонту або модифікацій, механічних пошкоджень, затоплення, конденсації, забруднення, атмосферних явищ, випадкових подій або перевищення номінальних параметрів.
6. Гарантія не поширюється на претензії щодо технічних параметрів пристрою, якщо вони відповідають специфікаціям виробника.
7. Гарантія дійсна лише за умови, що пристрій доставлено в комплекті, в упаковці, що захищає його від пошкоджень, разом з документацією, кабелями та додатковими компонентами, без пошкоджених пломб або ідентифікаційних знаків, а також з оригінальним гарантійним талоном, підписаним обома сторонами, та наклейкою з датою виробництва.
8. Гарантія не поширюється на послуги та матеріали, пов'язані з нормальною експлуатацією, такі як складання, програмування, очищення, технічне обслуговування, заміна запобіжників, лампочок та витратних матеріалів. Такі послуги надаються за окрему плату.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

9. Сервісний центр може відмовити у гарантійному ремонті, якщо дані в документації не відповідають стану пристрою, до документів було внесено несанкціоновані зміни або ідентифікаційні знаки було видалено.
10. Гарантійний ремонт виконується протягом 21 дня з моменту доставки пристрою до сервісного центру. Якщо необхідно імпортувати деталі з-за кордону, термін може бути продовжено, про що Покупець буде повідомлений електронною поштою.
11. Пристрій має бути встановлений відповідно до стандартів та інструкцій з експлуатації; якщо цього вимагають нормативні акти, кваліфікованою особою.
12. Права та обов'язки сторін регулюються цим документом. Обладнання, не забране з сервісного центру протягом 3 місяців після ремонту, стає власністю сервісного центру. Деталі, замінені під час ремонту, залишаються власністю виробника.
13. Виробник не несе відповідальності за втрату даних користувача, що зберігаються на пристрої. Пристрій можна повернути із заводськими налаштуваннями після ремонту.
14. Ваш підпис на гарантійному талоні підтверджує, що ви прочитали та прийняли умови та положення. Гарантійний талон без підпису та оригінальної наклейки з датою виробництва є недійсним.
15. Кількість ремонтів не включає технічне обслуговування, очищення, заміну лампочок, запобіжників, витратних матеріалів або ремонт, що виник внаслідок нормального зносу.

ДАТА	ПРОДАВЕЦЬ	КЛІЄНТ